

Province a Receu de Messieurs des Lignes [- die eidg. Orte hatten sich bei Frankreich für die Neutralität der Freigrafschaft verwandt -]<sup>2</sup> & en particulier des Estatz de VV.SS. Nous on Justement oblige de deputer les sieurs [Jacques-Nicolas de La Baume] Comte de S a i n c t A m o u r & Conseillier [Claude] B e r e u r [beides Agenten der Freigrafschaft Burgund bei den eidg. Orten] pour leurs en aller faire les tres affection[nés] remerciementz que nous devons vous priant de les recepuoir agreablement & leur donner entiere Creance & favorable audience puisque nous n'avons rien en plus grand desir que de recongnoistre tous les bons offices de VV.SS. de vous employer pour le bien servire & utilite de leurs subiectz avec autant d'affection que nous prions Dieu les conserver ...

Les Marquis de Saint Martin Gouverneur ..., president & gens tenans la Cour ... de parlement a dole a vous faire service

[gez.] R i c h a r d[?]<sup>3</sup>".

1) Irrtümlich mit Schultheiss tituliert.

2) vgl. EA V 2, 1191 f. Einer der Vertreter von Stadt und Amt Zug auf dieser vom 3. bis 9. März 1641 in Baden stattfindenden Tagsatzung der XIII Orte war B e a t II. Zurlauben.

3)



Original, Siegel flachgedrückt - AH 61, 131-132 - Blatt 131<sup>V</sup> und 132<sup>F</sup> leer

68

1641 Mai 24., Luzern

A

SCHREIBEN VON [JACQUES-NICOLAS DE LA BAUME], COMTE DE SAINT-AMOUR, UND VON "CONSEILLER" [CLAUDE] BEREUR, [BEIDES AGENTEN DER FREIGRAFSCHAFT BURGUND BEI DEN EIDG. ORTEN], AN AMMANN UND RAT VON STADT UND AMT ZUG

"En suytte des Jntentions de mons<sup>r</sup> [Jean-Baptiste de La Baume] le marquis de S a i n c t M a r t i n Gouverneur de Bourgongne, et de la Cour souveraine de Parlement a Dole, nous esperions de passer aupres de V.V.S.S. Jll.<sup>mes</sup> pour leur rendre noz debuoirs en personnes et les suplier de nous entendre favorablement sur les pointz de nostre creance.<sup>1</sup> Mais comme les affaires [- Bedrohung der Freigrafschaft durch Frankreich -] pressent extraordinairement a

raison de la campagne qui desia s'en ... [est] ouverte, nous differons pour le present de recepuoir cest honneur de V.V.S.S.Jll.<sup>mes</sup> et avons estime qu'elles n'auroient pas desagreable si depuis ceste ville [Luzern gemeint] ou nous sommes arrestés pour un peu de temps aupres des seigneurs [Schultheiss und Rat] de ce Canton, nous leurs ouvrons quelques pointz principaux de nostre negociation et deputation qui sont de les remercier les favorables assistances qu'il a pleu aux seigneurs des ... [XIII] Cantons de faire au general et aux particuliers subietz du Comté de Bourg<sup>ne</sup>.<sup>2</sup> Leur permettant une charitable retraicte vers leurs estatz pendant ceste cruelle saison de guerre, et principalement le soing qu'il a pleu a V.V.S.S.Jll.<sup>mes</sup> prendre pour la conservation de la Bourgongne par le moyen des Lettres qu'a leurs grande Instance et par leur faveur ont estées escriptes ... a plusieurs Monarques et Princes [d'Europe - konkret sind damit gemeint: König Ludwig XIII. von Frankreich, König Philipp IV. von Spanien, Kaiser Ferdinand III. und Maximilian I., Kurfürst von Bayern], pour leur faire agreer leur favorable entremise au renouvellement de l'ancienne neutralité entre les deux Bourg<sup>nes</sup>. Ce sont des faveurs, et des offices tant signales, dont nostre province conservera tousiours le souvenir et comme ce bon ouvrage ne peut estre mis en sa perfection que par les faveurs de V.V.S.S.Jll.<sup>mes</sup> nous les suplions de nous les ... continuer Jusques a la fin, Les assurant qu'apres leur avoir offert noz tres humbles recommandations et services, et ceux ... [du] Gouverneur de Bourg<sup>ne</sup> ... nous demeurons ...".

"verläsen 17. Junii 1641"

1) s. AH 61/67

2) vgl. EA V 2, 1191 f. Einer der Vertreter von Stadt und Amt Zug auf dieser vom 3. bis 9. März 1641 in Baden stattfindenden Tagsatzung der XIII Orte war Beat II. Zurlauben.

Original, mit Siegelresten. Dorsualnotiz von Ammann Beat II. Zurlauben. AH 61, 133-133a und 134 a - Blatt 133<sup>V</sup>, 133a und 134a<sup>F</sup> leer

1641 Mai [24.], Luzern

SCHREIBEN DER [AGENTEN DER FREIGRAFSCHAFT BURGUND BEI DEN EIDG. ORTEN, JACQUES-NICOLAS DE LA BAUME], COMTE DE SAINT-AMOUR UND [CLAUDE] BEREUR, AN AMMANN UND RAT VON STADT UND AMT ZUG

s. AH 61/68